

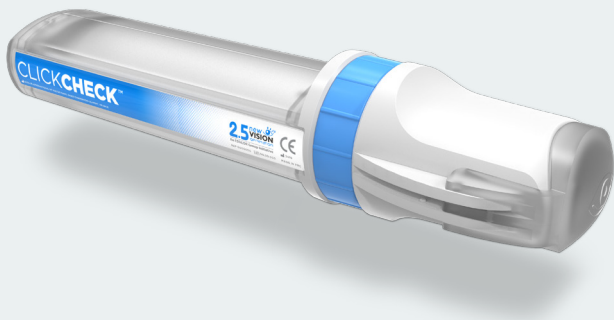
CLICKCHECK™

USER GUIDE

用戶指南

उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका

PANDUAN PENGGUNA





PORTABLE | 便于携带 | पोर्टेबल | PORTABEL

Non-electronic, highly portable, can be deployed in all vision screening events.

非电子产品, 高度便携, 适用于各种场合的视力筛查。

नॉन-इलेक्ट्रॉनिक, अत्यधिक पोर्टेबल, सभी दृष्टिजाँच शिविर में उपयोग किया जा सकता है।

Non-elektronik, mudah dibawa, bisa digunakan di semua kegiatan pemeriksaan refraksi.



SAVES TIME | 节省时间 | समय बचाता है | MENGHEMAT WAKTU

Reduce the time in trial lens refraction.

节省插片验光时间。

लेस अपवर्तन परीक्षण का समय कम होना ।

Mempercepat waktu dalam pemberian lensa uji coba.



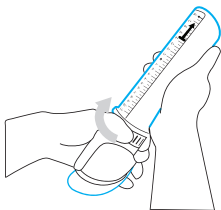
EASY TO USE | 操作简单 | उपयोग में आसान | MUDAH DIGUNAKAN

Estimate refractive error in 2 steps.

只需两步即可估测屈光不正。

2 चरणों में अपवर्तक त्रुटिका अनुमान लगाएं।

Memperkirakan kelainan refraksi dalam 2 langkah.

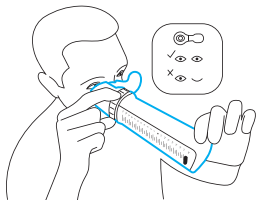


STEP 1

Start with the right eye. Set eyechart to starting position (+8) by rotating the dial.

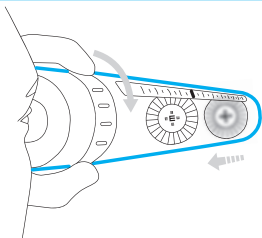
STEP 2

Hold device up to eyes, keeping both open. Ensure that the occluder covers the other open eye.



STEP 3

Moving slowly, rotate the dial step-by-step in the same direction. Stop when the chart first becomes clear.



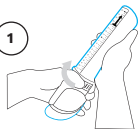
CLICKCHECK is best used indoors in a well-lit area. Make sure to switch on lights or use it next to a lighted lamp. Can be used outdoors, but avoid looking direct sunlight. This device gives a starting point for the refraction with trial lenses.

STEP 4

Read and record estimated sphere.

Go back to Step 1. Repeat 3x.

1



See below for astigmatism test directions.

A ASTIGMATISM EVALUATION

At the end of the third time we are going to test for astigmatism.

Go back 2 steps.

Check that target is moving in the opposite direction from the best focus, add +1.00 D. (E.g, if the best focus is at -1.5 D, you move to -0.50 D.)

B

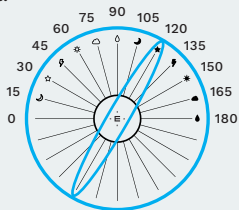
Are all the lines equally blurry, or equally sharp? Are some lines sharper than others?

If all lines are equally blurry or sharp (image i or ii): No or little astigmatism, < 1D. If some lines are sharper or blurrier than others (iii): Astigmatism, > 1D. Record the result.



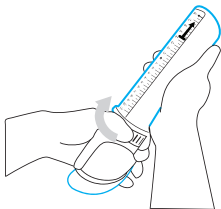
Identify the line that is most blur. That will be the axis of the astigmatism. Each line is 15° apart. E.g black star would be 120°

Repeat the process for the second eye.



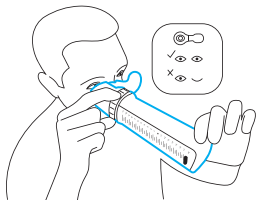
第1步

先从右眼开始测起。转动刻度盘，将视力表调整至起始位置(+8)。



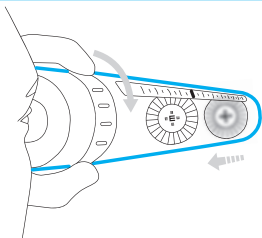
第2步

将仪器举至眼部，双眼睁开。确保遮光板盖住另一只睁开的眼睛。



第3步

沿同一方向慢慢转动刻度盘。当视力表第一次变得清晰时停止转动。



CLICKCHECK 适宜在室内光线充足的区域使用。请务必开灯或在靠近光源处使用。
在户外使用时，请避免阳光直射。本仪器为插片验光作准备。

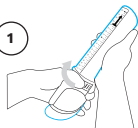
第4步

读取并记录估测球镜读数。

返回第1步。

重复以上步骤3次。

1



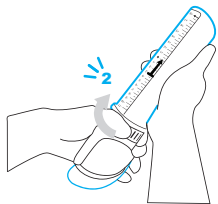
以下为散光测试方法。

A 估测散光度数

完成以上步骤后，我们将进行散光的测试。

往前返回两步。

沿着与最佳焦点相反的方向移动目标，幅度为+1.00 D。(例如，如果最佳焦点位于-1.5 D，则将目标移动至-0.50 D。)



B

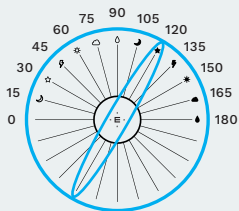
是否所有线条变得同样模糊或同样清晰了？
是否某些线条比其他更清晰？

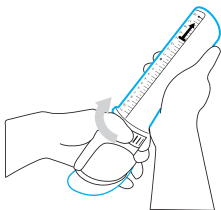
如果所有线条同样模糊或清晰(图i或ii)：无散光或有轻度散光，度数< 1D。如果某些线条比其他更清晰或模糊(iii)：散光，度数> 1D。记录结果。



识别最模糊的线条。该线即为散光轴位。每条线之间相隔15°。例如，黑色星星代表120°

重复相同过程，测试第二只眼。



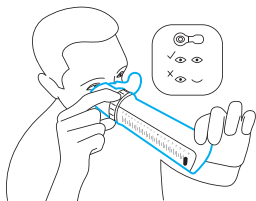


चरण 1

दाईं आंख से शुरू करें। डायल को घुमाकर (+8) आई चार्ट सेट को शुरूआती स्थिति में सेट करें।

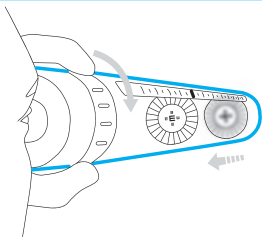
चरण 2

दोनों को खुला रखते हुए, आंखों तक डिवाइस रखें। सुनिश्चित करें कि ऑक्लुडर दूसरी खुली आंख को ढक रहा है।



चरण 3

धीरे-धीरे आगे बढ़ते हुए, उसी दिशा में डायल को चरणबद्ध रूप से घुमाएं। चार्ट के अधिक स्पष्ट होने पर रुक जाएं।



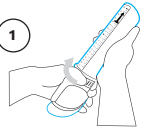
CLICKCHECK एक अच्छी तरह से प्रज्वलित क्षेत्र में घर के अंदर प्रयुक्त किया जाता है। यह सुनिश्चित करें कि लाइट ऑन है या इसे रोशनी वाले लैम्प के बगल में उपयोग करें। बाह्य कार्यों में उपयोग किया जा सकता है, लेकिन सीधे धूप की ओर देखने से बचें। यह उपकरण परीक्षण लेंस के साथ अपवर्तन के लिए एक शुरुआती बिंदु देता है।

चरण 4

अनुमानित क्षेत्र को पढ़ें और रिकॉर्ड करें।

चरण 1 पर वापस जाएं।
दोहराएं 3x

1



दृष्टिवैषम्य परीक्षण निर्देशों के लिए नीचे देखें।

A दृष्टिवैषम्य मूल्यांकन

तीसरी बार के अंत में हम दृष्टिवैषम्य के लिए परीक्षण करेंगे।

2 कदम पीछे जाओ।

जाँच करें कि लक्ष्य सबसे अच्छे फोकस से विपरीत दिशा में बढ़ रहा है, $+1.00 D$ जोड़ें। (जैसे, यदि सबसे अच्छा फोकस -1.5 डी पर है, तो आप -0.50 डी पर जाते हैं)

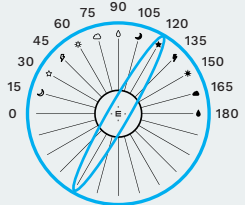
B

क्या सभी रेखाएँ समान रूप से धुंधली, या समान रूप से तीव्र हैं? क्या कुछ रेखाएँ दूसरों की तुलना में अधिक तीव्र हैं?

यदि सभी रेखाएँ समान रूप से धुंधली या तीव्र हों (छवि i या ii): थोड़ा या कोई दृष्टिवैषम्य नहीं, $<1D$ । यदि कुछ रेखाएँ दूसरों की तुलना में तीव्र या धुंधली हैं (iii): दृष्टिवैषम्य, $> 1D$ । परिणाम रिकॉर्ड करें।

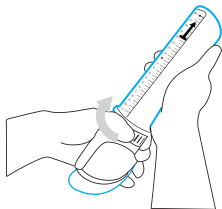
सबसे धुंधली रेखा को पहचानें। यही दृष्टिवैषम्य की धुरी होगी। प्रत्येक रेखा 15° की दूरी पर है। जैसे, ब्लैक स्टार 120° होगा

दूसरी आंख के लिए प्रक्रिया को दोहराएं।



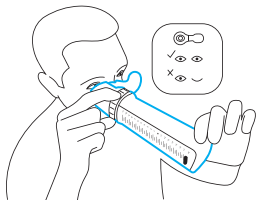
LANGKAH 1

Mulai dengan mata kanan. Atur posisi kekuatan lensa pada +8.00 dengan memutar skala.



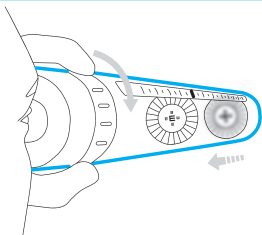
LANGKAH 2

Letakkan alat di depan mata dengan posisi terbuka keduanya, satu mata di depan alat, dan satunya di depan penutupnya.



LANGKAH 3

Putar perlahan skala kekuatan lensa searah, dan hentikan saat melihat target menjadi jelas.



CLICKCHECK akan optimal ketika digunakan di dalam ruangan dengan pencahayaan yang baik. Pastikan lampu ruangan menyala. Alat ini dapat digunakan di luar ruangan, tapi hindari penglihatan terhadap cahaya matahari secara langsung. Alat ini membantu untuk menentukan pemberian lensa uji coba di awal pemeriksaan refraksi.

LANGKAH 4

Baca dan ingat ukuran yang ada di skala yang terbaca.

Kembali ke Langkah 1. **Ulangi 3x.**

1

Perhatikan langkah di bawah untuk pengujian astigmatisme.

A CEK ASTIGMATISME

Setelah mengulangi langkah di atas sebanyak 3x, selanjutnya kita lakukan cek astigmatisme.

Kembali ke langkah ke-2

Posisikan skala pada hasil yang kita dapat sebelumnya dengan menambahkan skala +1.00 D (Misal : pengguna alat tersebut melihat jelas di skala -1.50 D maka letakkan skala ukuran di -0.50 D)



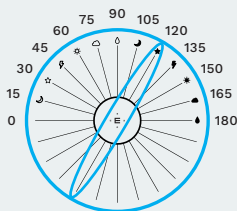
B

Apakah semua garis terlihat kabur atau sama jelas? Atau hanya beberapa garis saja yang terlihat lebih jelas?

Jika semua garis terlihat sama (gambar i dan ii), maka itu artinya tidak ada kelainan astigmatisme, atau ada kelainan astigmatisme namun rendah (<1.00 D). Jika ada beberapa garis yang terlihat lebih jelas atau lebih kabur (gambar iii), maka kemungkinan ada astigmatisme. Selanjutnya catat hasilnya.

Ingat garis yang terlihat paling kabur, maka inilah yang menjadi axis astigmatisme. Pada obyek di samping, terdapat garis yang terpisah dengan jarak 15 derajat. Misalnya, gambar bulan, maka artinya 120 derajat.

Ulangi proses untuk mata sebelahnya.



A TOOL TO ESTIMATE REFRACTIVE ERROR IN 1 MINUTE

屈光不正估测工具1分钟检测度数

1 मिनट में अपवर्तक त्रुटि अनुमान करने के लिए एक उपकरण

ALAT UNTUK MEMPERKIRAKAN KESALAHAN

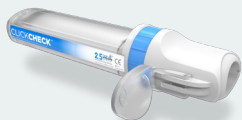


The device is specially designed to be easily deployed in all events.

此设备经过专门设计，可在任何场合轻松使用。

इस उपकरण को विशेष रूप से डिज़ाइन किया गया ताकि इसे आसानी से सभी आयोजनों में उपयोग किया जा सके।

Alat ini dirancang khusus untuk membantu mengoptimalkan semua kegiatan.

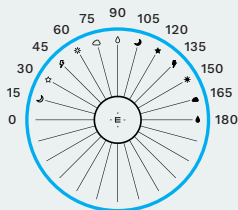


This additional opening allows both eyes of the user to be opened in order to have an accurate screening.

额外遮光板设计，便于用户在测试时睁开双眼，从而实现准确筛查。

यह अतिरिक्त छिद्र एक सटीक स्क्रीनिंग प्राप्त करने के लिए उपयोगकर्ता की दोनों आँखों को खोलने की अनुमति देता है।

Bagian ini digunakan untuk menutup mata yang tidak sedang diperiksa, sehingga kedua mata tetap terbuka agar mendapat hasil yang akurat.



Able to screen if the wearer has high astigmatism or not.

可筛查测试者是否存在高度散光。

स्क्रीन करने में सक्षम यदि पहनने वाले को उच्च दृष्टिवैषम्य हो या ना हो।

Bisa digunakan untuk memeriksa apakah pengguna alat memiliki kelainan astigmatisme tinggi atau tidak.



The legal manufacturer: Essilor International – 147 rue de Paris- 94220
Charenton le Pont – France.

This product is CE-marked as a class I medical device without measuring function in accordance with directive 93/42/EEC amended by directive 2007/47/EC and regulation 2017/745. Date of first making: August 2019. Product expected lifetime is 10 years. Intended use: this device evaluates the sphere and screens for potential astigmatism for the patient before performing subjective measures. Intended user: adults or children informed by the instruction for use. No contraindication. Product must not be disassembled. Maintenance: do not touch the optical parts with finger and clean them with a microfiber soft cloth. Part in contact with patient must be cleaned and disinfected with ethanol of disinfectant wipes for medical use between each usage. Transport/ Usage/Storage: According to ISO 15004-1 - See packaging information. Technical data: weight 125g, dimension: 241.4mm x 58.0mm x 52.5mm, Sphere evaluation from -11D to +8 D.